

LIQUOR ACT

**FORT LIARD LIQUOR RESTRICTION
REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.L-24

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**RÈGLEMENT SUR LES
RESTRICTIONS RELATIVES AUX
BOISSONS ALCOOLISÉES À FORT
LIARD**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. L-24

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

LIQUOR ACT

FORT LIARD LIQUOR RESTRICTION REGULATIONS

1. In these regulations,

"Band Council" means the band council at Fort Liard recognized as such for the purposes of the *Indian Act* (Canada) and includes any member of the Band Council where acting under the authorization of the Band Council; (*conseil de bande*)

"Municipal Council" means that committee of persons resident in the Hamlet of Fort Liard ordinarily recognized by the residents of the hamlet as the hamlet council and includes any member of the Municipal Council where acting on the authorization of the Municipal Council. (*conseil municipal*)

2. All that portion of the Territories that lies within a radius of 15 km of the building in the Hamlet of Fort Liard commonly known as the Community Centre is declared to be a restricted area.

3. (1) Subject to subsection (2), no person shall purchase, sell or transport within the restricted area as described in section 2, more liquor in one week than any three units of the following types:

- (a) Type 1: 1140 ml of spirits;
- (b) Type 2: two dozen 355 ml containers of beer;
- (c) Type 3: two 750 ml containers of wine.

(2) Subsection (1) does not apply to the purchase, sale or transport of liquor by the Municipal Council or Band Council where the liquor shall be consumed at community dances.

4. Every person who violates any provision of these regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

RÈGLEMENT SUR LES RESTRICTIONS RELATIVES AUX BOISSONS ALCOOLISÉES À FORT LIARD

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«conseil de bande» Le conseil de bande de Fort Liard constitué en application de la *Loi sur les Indiens* (Canada), y compris tout membre du conseil de bande qui agit en vertu d'une autorisation du conseil de bande. (*Band Council*)

«conseil municipal» Le conseil formé de résidents du hameau de Fort Liard généralement connu par les autres résidents du hameau comme étant le conseil du hameau, y compris tout membre du conseil municipal qui agit en vertu d'une autorisation du conseil municipal. (*Municipal Council*)

2. Constitue un secteur de prohibition toute partie des territoires comprise dans un rayon de 15 km de l'édifice situé dans le hameau de Fort Liard connu sous le nom de «Community Centre».

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'acheter, vendre ou transporter dans le secteur de restriction décrit à l'article 2 plus de boissons alcoolisées dans une semaine que trois unités des catégories qui suivent :

- a) Catégorie 1 : 1 140 ml de spiritueux;
- b) Catégorie 2 : deux douzaines de contenants de bière de 355 ml;
- c) Catégorie 3 : deux contenants de 750 ml de vin.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'achat, à la vente ou au transport des boissons alcoolisées par le conseil du hameau ou le conseil de bande lorsque les boissons alcoolisées sont consommées lors des danses communautaires.

4. Quiconque contrevient à toute disposition du présent règlement commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 500 \$ et d'une peine d'emprisonnement maximale de 30 jours ou de l'une de ces peines.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T.N.-O.)/1997©
